

Příkazní smlouva

k vyhotovení zprávy nezávislého auditora o věcných zjištěních v oblasti nákladů a investic deklarovaných v rámci smlouvy o financování služeb spojených s přípravou projektů z prostředků nástroje ELENA

uzavřená dle ust. § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany

Pražské společenství obnovitelné energie, příspěvková organizace

Sídlo: Mariánské náměstí 159/4, 110 00 Praha 1

IČO / DIČ: 11842857 / CZ11842857

ID DS: cktui4z

bankovní spojení: [REDACTED]

[REDACTED]

číslo smlouvy: SMLK 005-2025

(dále též jako „Příkazce“)

a

BDO Audit s.r.o.

zapsaná v OR: vedeném Městským soudem v Praze sp. zn.: C 7279

Sídlo: V Parku 2316/12, 148 00 Praha 4

IČO / DIČ: 45314381 / CZ45314381

ID DS: kxvqzkt

[REDACTED]

Contract of Assignment

to draw up an independent auditor's report of factual findings on costs and investments declared under the Contract for financing of project development services from the ELENA facility

concluded pursuant to § 2430 et seq. of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended

Contracting Parties

Pražské společenství obnovitelné energie, příspěvková organizace

Address: Mariánské náměstí 159/4, 110 00 Praha 1

Reg / tax: 11842857 / CZ11842857

ID data box: cktui4z

Bank connection: [REDACTED]

[REDACTED] management

The contract number: SMLK 005-2025

(hereinafter referred to as the "Assignor")

and

BDO Audit s.r.o.

registered in the Commercial Register: Municipal Court in Prague, C 7279

Address: V Parku 2316/12, 148 00 Praha 4

Reg. / tax number: 45314381 / CZ45314381

ID data box: kxvqzkt

[REDACTED]

zastoupená: _____

(dále též jako „auditor“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto příkazní smlouvu

(dále též „Smlouva“)

1. Úvodní ustanovení

1.1. Tato Smlouva se uzavírá za účelem vymezení práv a povinností smluvních stran v souvislosti s **vyhotovením zprávy nezávislého auditora o věcných zjištěních v oblasti nákladů a investic deklarovaných v rámci smlouvy o financování služeb spojených s přípravou projektů z prostředků nástroje ELENA v rámci projektu „Pražská energetika (PENERGY)“ v období od 1. 2. 2022 do 31. 1. 2025, ve znění dodatku č. 1 ze dne 12. 10. 2022 (dále též „Smlouva ELENA“).**

2. Předmět Smlouvy

2.1. Touto Smlouvou se Auditor zavazuje, že pro Příkazce vyhotoví zprávu nezávislého auditora o věcných zjištěních v oblasti nákladů a investic deklarovaných v rámci Smlouvy ELENA (dále též „Zpráva auditora“ nebo „zpráva“) a Příkazce se zavazuje mu za to zaplatit odměnu sjednanou dle článku 5 Smlouvy.

2.2. Předmětem plnění dle této Smlouvy je vyhotovení Zprávy auditora a souvisejících úkonů. Auditor se zavazuje pro Příkazce provést zejména následující činnosti:

2.2.1. **Vyhotovení Zprávy auditora v anglickém jazyce**, a to v souladu s přílohami této Smlouvy a Smlouvou ELENA;

2.2.2. **Vydání auditovaných finančních výkazů v anglickém jazyce** (AFV) na základě povinné šablony pro podávání zpráv definované Evropskou investiční bankou (dále též „banka“) v souladu s přílohami této Smlouvy a Smlouvou ELENA.

(hereinafter referred to as “Auditor”)

enter into the following contract of assignment on the day, month and year set out below

(hereinafter referred to as the “Contract”)

1. Introductory provisions

1.1. This Contract is concluded for the purpose of defining the rights and obligations of the Parties in connection with the **preparation of the independent auditor's report of factual findings on costs and investments declared under the Contract for financing of project development services from the ELENA facility within the project "Prague Energy (PENERGY)" for the period from 1 February 2022 to 31 January 2025, as amended by Amendment No. 1 of 12 October 2022 (hereinafter referred to as the "ELENA Contract").**

2. Subject of the Contract

2.1. By this Contract, the Auditor undertakes to prepare for the Assignor an independent auditor's report on the factual findings on costs and investments declared under the ELENA Contract (hereinafter referred to as the "Auditor's Report" or "Report") and the Assignor undertakes to pay the Auditor the remuneration agreed in accordance with Article 5 of the Contract.

2.2. The subject of performance under this Contract is the preparation of the Auditor's Report and related acts. The Auditor undertakes to perform, in particular, the following activities for the Assignor:

2.2.1. **the preparation of the Auditor's Report in English** in accordance with the Annexes to this Contract and the ELENA Contract;

2.2.2. **Issue audited financial statements in English** (AFS) based on the mandatory reporting template defined by the European Investment Bank (hereinafter referred to as "the Bank") in accordance with the Annexes to this Contract and the ELENA Contract.

- 2.3. Smluvní strany se zavazují poskytovat si vzájemně součinnost.
- 2.4. Součástí plnění dle Smlouvy jsou také činnosti v tomto článku či příloze č. 1 nespecifikované, které však jsou nezbytné k řádnému provedení příkazu a o kterých Auditor vzhledem ke své kvalifikaci a zkušenostem měl nebo mohl vědět. Provedení těchto prací nemá vliv na sjednanou odměnu Auditora.
- 2.5. Auditor upozorňuje Příkazce, že vedle příloh této Smlouvy je nutné seznámit se důkladně se zněním celé Annex IX Smlouvy ELENA, zejména jejích částí 2, 3, 4 a 5. V případě rozporů má Smlouva ELENA přednost.

3. Prohlášení Auditora

- 3.1. Auditor prohlašuje, že o všech skutečnostech, o kterých se dozví v souvislosti s plněním této Smlouvy, zachová mlčenlivost.
- 3.2. Auditor se zavazuje uplatňovat účinný systém řízení střetu zájmů tak, aby nedocházelo ke střetu zájmů u žádné z osob, které se na jeho straně podílí na plnění Smlouvy.
- 3.3. Auditor se zavazuje při plnění předmětu této Smlouvy zajistit legální zaměstnávání, férové pracovní podmínky a odpovídající úroveň bezpečnosti práce pro všechny osoby, které se na plnění Smlouvy podílejí.
- 3.4. V souladu s nařízením Rady (EU) 2022/576 ze dne 8. dubna 2022, kterým se mění nařízení (EU) č. 833/2014 o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině Auditor prohlašuje, že není Sankcionovanou osobou a neporušuje jakékoli sankce. Auditor zejména prohlašuje, že:
- není osobou nebo subjektem, který je určeným cílem nebo který je jinak předmětem sankcí, včetně, ale nejen, v důsledku toho, že je takový subjekt vlastněn nebo jinak ovládán, přímo či nepřímo, jakoukoli fyzickou nebo právnickou osobou, která je určeným cílem sankcí nebo která je jinak předmětem sankcí (dále jen „Sankcionovaná osoba“);
 - neporušuje jakékoli zákony, předpisy, obchodní embargo nebo jiná omezující opatření týkající se hospodářských nebo finančních sankcí (zejména,

- 2.3. The Parties undertake to cooperate with each other.
- 2.4. The performance under the Contract also includes activities not specified in this Article or in Annex 1, but which are necessary for the proper execution of the assignment and of which the Auditor, given his qualifications and experience, should or could have known. The performance of such activities shall not affect the agreed remuneration of the Auditor.
- 2.5. The Auditor advises the Assignor that in addition to the Annexes to this Contract, it is necessary to read thoroughly the text of the entire Annex IX of the ELENA Contract, in particular Parts 2, 3, 4 and 5 thereof. In case of conflict, the ELENA Contract shall prevail.

3. Declaration of the Auditor

- 3.1. The Auditor declares that it shall keep confidential all facts of which it becomes aware in connection with the performance of this Contract.
- 3.2. The Auditor undertakes to implement an effective system of conflict of interest management so that there is no conflict of interest for any person involved in the performance of the Contract on its side.
- 3.3. The Auditor undertakes to ensure legal employment, fair working conditions and an adequate level of occupational safety for all persons involved in the performance of the Contract.
- 3.4. In accordance with Council Regulation (EU) 2022/576 of 8 April 2022 amending Regulation (EU) No 833/2014 concerning restrictive measures in view of Russia's activities destabilising the situation in Ukraine, the Auditor declares that it is not a Sanctioned Person and is not in breach of any sanctions. In particular, the Auditor declares that:
- is not a person or entity that is a designated target or otherwise subject to sanctions, including, but not limited to, as a result of such entity being owned or otherwise controlled, directly or indirectly, by any person or entity that is a designated target or otherwise subject to sanctions (hereinafter referred to as "Sanctioned Person");
 - does not violate any laws, regulations, trade embargoes or other restrictive economic or financial sanctions measures (in particular, but

ale nikoli výlučně, opatření týkající se financování terorismu) přijatá, spravovaná, prováděná a/nebo vynucená čas od času některým z následujících způsobů:

- a) Organizací spojených národů a jakoukoli agenturu nebo osobu, která je řádně jmenována, zmocněna nebo oprávněna Organizací spojených národů k přijímání, správě, provádění a/nebo uplatňování těchto opatření;
- b) Evropskou unií a jakoukoli agenturu nebo osobu, která je řádně jmenována, zmocněna nebo oprávněna Evropskou unií k přijímání, správě, provádění a/nebo uplatňování těchto opatření; a
- c) vládou Spojených států amerických a jakýmkoli jejím ministerstvem, divizí, agenturou nebo kancelářím, včetně Úřadu pro kontrolu zahraničních aktiv (OFAC) ministerstva financí USA, ministerstva zahraničí USA a/nebo ministerstvo obchodu USA.

3.5. Auditor prohlašuje, že není obchodní společností, ve které veřejný funkcionář uvedený v § 2 odst. 1 písm. c) zákona č. 159/2006 Sb., o střetu zájmů, ve znění pozdějších předpisů, nebo jím ovládaná osoba vlastní podíl představující alespoň 25 % účasti společníka v obchodní společnosti, a dále prohlašuje, že takovou obchodní společností není ani žádný z jeho poddodavatelů, prostřednictvím kterého Auditor prokazuje kvalifikaci v rámci zadávacího řízení (dále jen „*Střet zájmů*“).

3.6. Zjistí-li Příkazce, že Auditor je Sankcionovanou osobou, porušil či porušuje sankce, je ve *Střetu zájmů* či jakýmkoliv jiným způsobem Auditor porušil či porušuje prohlášení uvedená v tomto článku smlouvy, je Příkazce oprávněn od této Smlouvy odstoupit.

4. Termín a podmínky plnění

4.1. Auditor svoji činnost zahájí neprodleně po nabytí účinnosti Smlouvy, tj. po jejím zveřejnění Příkazcem v Registru smluv.

4.2. **Auditor bere na vědomí, že předmět plnění definovaný v čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 této Smlouvy musí být bance odeslán nejpozději dne 3. 3. 2025.**

not limited to, terrorist financing measures) adopted, administered, implemented and/or enforced from time to time in any of the following ways:

- a) the United Nations and any agency or person properly appointed, authorized or empowered by the United Nations to adopt, administer, implement and/or enforce these measures;
- b) the European Union and any agency or person properly appointed, empowered or authorised by the European Union to adopt, administer, implement and/or enforce such measures; and
- c) the United States Government and any department, division, agency, or bureau thereof, including the Office of Foreign Assets Control (OFAC) of the U.S. Department of the Treasury, the U.S. Department of State, and/or the U.S. Department of Commerce.

3.5. The Auditor declares that it is not a company in which a public official referred to in Section 2(1)(c) of Act No. 159/2006 Coll., on Conflicts of Interest, as amended, or a person controlled by it owns a share representing at least 25% of the shareholder's interest in the company, and further declares that neither any of its subcontractors through which the Auditor demonstrates qualification under the tender procedure is such a company (hereinafter referred to as "*Conflict of Interest*").

3.6. If the Assignor determines that the Auditor is a Sanctioned Person, has violated or is in violation of the sanctions, is in a Conflict of Interest, or in any other way the Auditor has violated or is in violation of the declarations set forth in this Article, the Assignor may terminate this Contract.

4. Term and conditions of performance

4.1. The Auditor shall commence its activities immediately after the Contract becomes effective, i.e. after its publication by the Assignor in the Register of Contracts.

4.2. **The Auditor acknowledges that the subject matter defined in Article 2.2.1 and Article 2.2.2 of this Contract must be sent to the Bank no later than 3 March 2025.**

4.3. Příkazce se zavazuje ve lhůtě do 5 pracovních dnů od předání předmětu plnění dle čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 zpracovat a zaslat Auditorovi připomínky k předaným dokumentům. Auditor je povinen vznesené připomínky vypořádat, tedy buď zapracovat, nebo setrvat na původním znění a toto řádně Příkazci odůvodnit, a to do 5 pracovních dnů, nebude-li smluvními stranami sjednána delší lhůta. V případě, že připomínky k předaným dokumentům vznesla banka, zavazuje se Auditor vznesené připomínky vypořádat ve lhůtě stanovené bankou, jinak bez zbytečného odkladu. Budou-li připomínky banky směřovány na Příkazce, předá Příkazce připomínky Auditorovi.

4.4. Za termín ukončení činnosti Auditora podle čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 této Smlouvy je považován den akceptace vyhotovené zprávy nezávislého auditora a vydaných auditovaných finančních výkazů, a to na základě **akceptačního protokolu** podepsaného oběma smluvními stranami (bude přílohou faktury). Zpráva nebude akceptována dříve, než budou vypořádány veškeré připomínky Příkazce či banky.

5. Odměna a fakturační podmínky

5.1. Odměna Auditora je stanovena na základě individuální kalkulace Auditora a obsahuje všechny náklady Auditora související s provedením předmětu plnění této Smlouvy.

5.2. Odměna je stanovena v následující výši:

Položka	Předmět	Cena v Kč bez DPH	Cena v Kč vč. DPH
1)	Vyhotovení Zprávy nezávislého auditora v anglickém jazyce dle čl. 2.2.1 této Smlouvy	45 000,-	54 450,-
2)	Vydání auditovaných finančních výkazů	10 000,-	12 100,-

4.3. The Assignor undertakes within 5 working days from the handover of the subject matter according to Article 2.2.1 and Article 2.2.2, to process and send the Auditor comments on the submitted documents. The Auditor is obliged to address the comments raised, i.e. either to incorporate them or to stick to the original wording and to properly justify this to the Assignor within 5 working days, unless a longer period is agreed by the Parties. In the event that the Bank raises comments on the submitted documents, the Auditor undertakes to settle the comments within the time limit set by the Bank, otherwise without undue delay. If the Bank's comments are directed at the Assignor, the Assignor shall forward the comments to the Auditor.

4.4. The date of termination of the Auditor's activities under Article 2.2.1 and Article 2.2.2 of this Contract shall be deemed to be the date of acceptance of the independent auditor's report and the issued audited financial statements, based on the **acceptance protocol** signed by both Parties (to be attached to the invoice). The report will not be accepted until all comments of the Assignor or the Bank have been addressed.

5. Remuneration and billing terms

5.1. The Auditor's remuneration shall be determined on the basis of the Auditor's individual calculation and shall include all costs of the Auditor related to the performance of the subject matter of this Contract.

5.2. The remuneration is set as follows:

Item	Object	Price in CZK without VAT	Price in CZK incl. VAT
1)	Preparation of the Independent Auditor's Report in English in accordance with Article 2.2.1 of this Contract	45 000,-	54 450,-
2)	Issuance of audited financial statements	10 000,-	12 100,-

	v anglickém jazyce dle čl. 2.2.2 této Smlouvy		
Celkem		55 000,-	66 550,-

Uvedená odměna je odměnou nejvýše přípustnou a nepřekročitelnou, není-li dále uvedeno jinak.

5.3. Odměna obsahuje zejména:

- náklady spojené s komunikací mezi Auditorem a Příkazcem (poštovné apod.);
- náklady na cestovné;
- mzdové náklady pracovníků Auditora;
- ostatní náklady nezbytné pro řádný průběh plnění Smlouvy.

5.4. DPH bude Auditorem účtována v souladu se zákonem v okamžiku fakturace.

5.5. Provedené činnosti budou Auditorovi uhrazeny na základě daňového dokladu (dále též „faktura“). Právo na vystavení faktury vzniká Auditorovi po provedení všech činností dle čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 a jejich akceptaci ze strany Příkazce ve výši dle čl. 5.2 položky Celkem této Smlouvy na základě oboustranně podepsaných akceptačních protokolů.

5.6. Podkladem pro úhradu smluvní ceny je faktura. Faktura (daňový doklad) musí obsahovat náležitosti podle zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Na faktuře bude uvedeno číslo této smlouvy Příkazce a budou na ní uvedeny jednotlivé položky, za něž je fakturováno (podrobný výkaz prací a činností). Auditor je na faktuře povinen výslovně uvést, zda je či není plátcem DPH.

5.7. Vystavená faktura bude splatná do 30 dnů ode dne jejího doručení Příkazci na účet Auditora uvedený v záhlaví této Smlouvy. Auditor předá fakturu v elektronické podobě e-mailovou zprávou na adresu faktury@prazskespolecenstvi.cz. Faktura, která neobsahuje veškeré požadované náležitosti, bude ve lhůtě splatnosti vrácena Auditorovi

	in English in accordance with Article 2.2.2 of this Contract		
Total		55 000,-	66 550,-

This remuneration is the maximum allowable and not to be exceeded, unless otherwise stated below.

5.3. The remuneration includes in particular:

- costs associated with communication between the Auditor and the Assignor (postage, etc.);
- travel costs;
- labour costs of the Auditor's employees;
- other costs necessary for the proper performance of the Contract.

5.4. VAT will be charged by the Auditor in accordance with the law at the time of invoicing.

5.5. The activities performed shall be paid to the Auditor on the basis of a tax document (hereinafter referred to as "invoice"). The right to issue an invoice shall arise for the Auditor after all the activities pursuant to Article 2.2.1 and Article 2.2.2 have been performed and accepted by the Assignor in the amount pursuant to Article 5.2 item Total of this Contract on the basis of mutually signed acceptance protocols.

5.6. The invoice is the basis for payment of the contract price. The invoice (tax document) must contain the elements according to Act No. 563/1991 Coll., on Accounting, as amended, and Act No. 235/2004 Coll., on Value Added Tax, as amended. The invoice shall indicate the number of this Contract of the Assignor, and shall contain individual items invoiced for (detailed list of works and activities). The Auditor is obliged to state explicitly on the invoice whether or not it is a VAT payer.

5.7. The invoice issued shall be in due within 30 days from the date of its delivery to the Assignor to the Auditor's account specified in the header of this Contract. The Auditor shall forward the invoice in electronic form by email to faktury@prazskespolecenstvi.cz. An invoice that

k doplnění či opravě. Od doručení opravené faktury Příkazci běží nová třicetidenní lhůta splatnosti.

6. Pověřené osoby Příkazce a Auditora

6.1. Pověřenými osobami Příkazce jsou:

- [REDACTED]
[REDACTED]

6.2. Pověřenou osobou/pověřenými osobami Auditora je:

- [REDACTED]
[REDACTED]

6.3. Případná změna těchto osob bude platná písemným jednostranným oznámením druhé smluvní straně.

7. Součinnost smluvních stran

7.1. Příkazce se zavazuje poskytnout k plnění dle čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 veškeré podklady a součinnost, a to bez zbytečného odkladu a Auditor se zavazuje poskytnout k tomu Příkazci dostatečnou lhůtu pro předložení. Pro tyto účely bude oboustranně dohodnut rámcový harmonogram plnění.

7.2. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o všech podstatných skutečnostech souvisejících s průběhem plnění.

7.3. Obdrží-li Příkazce jakýkoliv dodatečný doklad, dopis nebo informaci ze strany banky vztahující se k předmětu plnění této Smlouvy, informuje o něm bez zbytečného odkladu Auditora a v případě potřeby mu jej urychleně poskytne. Auditor je povinen zohlednit dodatečné požadavky banky, vztahují-li se ke zpřesnění/doplnění výstupů v rámci plnění dle čl. 2.2.1 a čl. 2.2.2 této Smlouvy.

7.4. Auditor je povinen Příkazce na výzvu bezodkladně informovat o průběhu a stavu jím řešených činností.

7.5. Auditor ve zprávě uvede, že mezi ním a Příkazcem nedošlo při sestavení této zprávy k žádnému střetu zájmů, a dále uvede odměnu, která mu byla za poskytnutí zprávy zaplacená.

does not contain all the required elements shall be returned to the Auditor for completion or correction within the due date. A new 30-day due date shall start from the delivery of the corrected invoice to the Assignor.

6. Authorised persons of the Assignor and the Auditor

[REDACTED]
[REDACTED]

6.2. The Auditor's authorised person(s) is/are:

- [REDACTED]
[REDACTED]

6.3. Any change in these persons shall be effective upon written unilateral notice to the other Party.

7. Interaction of the Parties

7.1. The Assignor undertakes to provide all supporting documents and cooperation for the performance under Article 2.2.1 and Article 2.2.2 without undue delay and the Auditor undertakes to provide the Assignor with sufficient time for submission. For these purposes, a framework schedule of performance shall be mutually agreed.

7.2. The Parties are obliged to keep each other informed of all material facts relating to the course of performance.

7.3. If the Assignor receives any additional document, letter or information from the Bank relating to the subject matter of this Contract, it shall inform the Auditor thereof without undue delay and, if necessary, promptly provide it to the Auditor. The Auditor shall be obliged to take into account additional requests from the Bank if they relate to the refinement/addition of deliverables in the framework of the performance under Article 2.2.1 and Article 2.2.2 of this Contract.

7.4. The Auditor is obliged to promptly inform the Assignor on request about the progress and status of the activities performed.

7.5. The Auditor shall state in the report that no conflict of interest has arisen between it and the Assignor

in the preparation of this report and shall state the remuneration paid to it for providing the report.

8. Další ujednání

- 8.1. Smluvní strany si ujednávají, že písemná forma vzájemné komunikace, je-li Smlouvou vyžadována, je dodržena i v případě komunikace prostřednictvím e-mailu, není-li zde důvod o identitě odesílatele pochybovat.
- 8.2. Ujednáním smluvní pokuty není dotčeno právo Příkazce na náhradu škody. Auditor se zavazuje Příkazci uhradit případnou škodu, a to v plné výši.
- 8.3. K zajištění řádného plnění ujednávají smluvní strany tyto smluvní pokuty:
 - 8.3.1. V případě prodlení Auditora s plněním v některém z termínů uvedených v čl. 4. této Smlouvy je Auditor povinen zaplatit Příkazci smluvní pokutu ve výši 0,2 % z celkové odměny za plnění dle této Smlouvy bez DPH, a to za každý den prodlení;
 - 8.3.2. V případě, že Příkazce bude v prodlení se zaplacením faktury Auditorovi podle čl. 5 této smlouvy, je Příkazce povinen zaplatit Auditorovi zákonný úrok z prodlení z fakturované částky dle aktuálně platné legislativy;
 - 8.3.3. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti podle čl. 3.1 této Smlouvy Auditorem, je Auditor povinen zaplatit Příkazci smluvní pokutu ve výši 40.000 Kč, a to za každé jednotlivé porušení takové povinnosti.
- 8.4. Smluvní strany sjednávají nad rámec obecných důvodů vymezených právním řádem též tyto důvody odstoupení od Smlouvy:
 - 8.4.1. Auditor je bez závažného důvodu v prodlení s plněním dle této Smlouvy delším než 10 dnů;
 - 8.4.2. celková výše smluvních pokut vyměřených Příkazcem podle této Smlouvy Auditorovi dosáhla výše 50 % sjednané smluvní odměny bez DPH.

8. Other arrangements

- 8.1. The Parties agree that the written form of mutual communication, if required by the Contract, shall be observed even in the case of communication by e-mail, unless there is reason to doubt the identity of the sender.
- 8.2. The contractual penalty arrangement is without prejudice to the Assignor's right to compensation for damages. The Auditor undertakes to reimburse the Assignor for any damages in full.
- 8.3. To ensure proper performance, the Parties agree to the following contractual penalties:
 - 8.3.1. In the event of the Auditor's delay in performance on any of the dates specified in Article 4 of this Contract, the Auditor shall pay the Assignor contractual penalty of 0.2% of the total remuneration for performance under this Contract, excluding VAT, for each day of delay;
 - 8.3.2. In the event that the Assignor is in default in the payment of the invoice to the Auditor pursuant to Article 5 of this Contract, the Assignor shall be obliged to pay the Auditor statutory interest on the invoiced amount according to the currently applicable legislation;
 - 8.3.3. In the event of a breach of the obligation of confidentiality pursuant to Article 3.1 of this Contract by the Auditor, the Auditor shall pay the Assignor a contractual penalty of CZK 40,000 for each individual breach of such obligation.
- 8.4. In addition to the general grounds defined by law, the Parties also agree on the following grounds for withdrawal from the Contract:
 - 8.4.1. The Auditor is in default under this Contract for more than 10 days without compelling reason;
 - 8.4.2. the total amount of contractual penalties assessed by the Assignor under this Contract to the Auditor has reached 50% of the agreed contractual remuneration excluding VAT.

- | | |
|--|--|
| <p>8.5. Auditor neodpovídá zejména za následující případné škody, sankce, či postihy:</p> <p>8.5.1. vzniklé v důsledku úkonů provedených samotným Příkazcem nebo prostřednictvím třetí strany bez písemného souhlasu Auditora;</p> <p>8.5.2. vzniklé v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy Příkazcem;</p> <p>8.5.3. vzniklé v důsledku chyb či nesprávností v podkladech dodaných Příkazcem;</p> <p>8.5.4. vyplývající z pozdního či neúplného doložení podkladů Příkazcem;</p> <p>8.5.5. vzniklé v důsledku toho, že Příkazce nevyužil všechny právní prostředky obrany k zabránění vzniku újmy či její minimalizaci;</p> <p>8.5.6. vzniklé v důsledku činností provedených Auditorem dle výslovných požadavků Příkazce, pokud jej Auditor upozornil na jejich nevhodnost.</p> <p>8.6. Smluvní strany si ujednávají jako základní formu vypořádání smluvních pokut jejich započtení Příkazcem proti částkám fakturovaným jako smluvní odměna Auditorovi. Není-li tento postup možný, zaplatí Auditor smluvní pokutu za porušení této Smlouvy na účet Příkazce do 30 dnů po doručení jejího vyúčtování. Příkazce uhradí případný úrok z prodlení vyúčtování Auditorem do 30 dnů od doručení jeho vyúčtování.</p> <p>8.7. S ohledem na povinnosti plynoucí ze zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, si smluvní strany ujednávají, že zveřejnění této Smlouvy v registru zajistí bez zbytečného odkladu po jejím uzavření Příkazce.</p> <p>8.8. Auditor je povinen označovat dokumenty a výstupy v souladu s pokyny Příkazce.</p> <p>8.9. Tuto Smlouvu lze měnit pouze písemně, formou vzestupně číslovaných dodatků, není-li pro konkrétní případ výše ujednáno jinak.</p> <p>8.10. Smlouva nabývá platnosti okamžikem jejího podepsání poslední ze smluvních stran a účinnosti uveřejněním v registru smluv.</p> | <p>8.5. In particular, the Auditor shall not be liable for the following possible damages, penalties or sanctions:</p> <p>8.5.1. arising as a result of acts performed by the Assignor itself or through a third party without the Auditor's written consent;</p> <p>8.5.2. arising as a result of a breach of the provisions of this Contract by the Assignor;</p> <p>8.5.3. arising from errors or inaccuracies in the documents supplied by the Assignor;</p> <p>8.5.4. resulting from late or incomplete submission of documents by the Assignor;</p> <p>8.5.5. arising from the Assignor's failure to exhaust all legal defences to prevent or minimise the damage;</p> <p>8.5.6. arising as a result of actions taken by the Auditor in accordance with the Assignor's express requirements if the Auditor has advised the Assignor of their impropriety.</p> <p>8.6. The Parties agree that the basic form of settlement of contractual penalties shall be offset by the Assignor against the amounts invoiced as contractual remuneration to the Auditor. If this procedure is not possible, the Auditor shall pay the contractual penalty for breach of this Contract to the Assignor's account within 30 days after delivery of the invoice. The Assignor shall pay any default interest billed by the Auditor within 30 days of delivery of its bill.</p> <p>8.7. With regard to the obligations arising from Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, as amended, the Parties agree that the publication of this Contract in the Register shall be ensured by the Assignor without undue delay after its conclusion.</p> <p>8.8. The Auditor is obliged to label documents and deliverables in accordance with the Assignor's instructions.</p> <p>8.9. This Contract may be amended only in writing, in the form of ascending numbered amendments, unless otherwise agreed for a specific case above.</p> <p>8.10. The contract shall enter into force upon its signature by the last of the Parties and shall become effective upon publication in the Register of Contracts.</p> |
|--|--|

- 8.11. Tato Smlouva je vyhotovena v elektronické formě ve formátu PDF/A a je podepsána zaručenými elektronickými podpisy Smluvních stran založenými na kvalifikovaném certifikátu nebo kvalifikovaném elektronickém podpisu. Každá ze Smluvních stran obdrží tuto Smlouvu v elektronické formě s uznávanými elektronickými podpisy.
- 8.12. V případě nesrovnalostí jazykových verzí má česká verze této Smlouvy přednost.

Seznam příloh:

Příloha č. 1 – Zadávací podmínky pro nezávislou zprávu o věcných zjištěních v oblasti nákladů a investic deklarovaných v rámci Smlouvy o financování služeb spojených s přípravou projektů z prostředků nástroje ELENA

Příloha č. 2 – Vzor nezávislé zprávy o věcných zjištěních v oblasti nákladů a investic deklarovaných v rámci Smlouvy o financování služeb spojených s přípravou projektů z prostředků nástroje ELENA v anglickém jazyce

Příloha č. 3 – Přístupy k výběru vzorků pro auditované účetní výkazy ELENA

- 8.11. This Contract is executed in electronic form in PDF/A format and is signed by the Parties with guaranteed electronic signatures based on a qualified certificate or qualified electronic signature. Each of the Parties shall receive this Contract in electronic form with recognised electronic signatures.
- 8.12. The Czech version of this Contract prevails in case of discrepancies between language versions.

List of Annexes:

Annex 1 - Terms of reference for the independent report on the factual findings on costs and investments declared under the Contract for financing of project development services from the ELENA facility.

Annex 2 - Model independent report on the factual findings on costs and investments declared under the Contract for financing of project development services from the ELENA facility in English

Annex 3 - Sampling approaches for ELENA audited financial statements

Za Příkazce:

For the Assignor: